



**Programa de las  
Naciones Unidas  
para el Medio Ambiente**

Distr.  
Limitada

UNEP/OzL.Pro/ExCom/41/38/Add.1 and Corr.1  
12 de diciembre de 2003



ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

COMITÉ EJECUTIVO DEL FONDO MULTILATERAL  
PARA LA APLICACIÓN DEL  
PROTOCOLO DE MONTREAL  
Cuadragésima Primera Reunión  
Montreal, 17 al 19 de diciembre de 2003

**Addendum y Corrigendum**

**PROPUESTA DE PROYECTO: REPÚBLICA ISLÁMICA DE IRÁN**

- **Añada** los siguientes párrafos en la página 7, sección de comentarios:

21 (bis) La Secretaría ha concluido sus discusiones con el Gobierno de Alemania acerca de las cuestiones planteadas en sus comentarios iniciales sobre el plan nacional de eliminación de CFC de la República Islámica de Irán, en la forma en que se presenta en el documento UNEP/OzL.Pro/ExCom/41/38.

21(tercero) Se acordó que el plan propuesto llevará a la eliminación total de las sustancias (CFC) del anexo A, grupo I en Irán, en todos los sectores, incluso en el de los aerosoles médicos (inhaladores de dosis medida) y en el de los solventes.

21(cuarto) El Gobierno de Alemania informó a la Secretaría que el Gobierno de Japón había retirado su propuesta inicial de elaboración de un proyecto de conversión de una fábrica de compresores Pars en Irán.

21(quinto) La Secretaría y el Gobierno de Alemania trataron ampliamente de las cuestiones pendientes relativas al consumo admisible de CFC y a los costos adicionales en distintos sectores. Sobre la base del análisis de los proyectos de refrigeración aprobados en Irán, se acordó utilizar una relación de costo a eficacia de 13,75 \$EUA/kg para el sector de la fabricación de material de refrigeración remanente. Se acordó que la asistencia técnica a las empresas que participan en el montaje o en el servicio y mantenimiento del material de refrigeración necesitaría cierta asistencia adicional en comparación con el sector de servicio. Posteriormente se acordó una relación de costo a eficacia de 6,84 \$EUA/kg PAO. El nivel de consumo en el sector del aire acondicionado de vehículos, según se calculó en el plan, se volvió a examinar y se

estableció en 424,4 toneladas PAO. Se encontró un consumo adicional de unas 30 toneladas PAO de CFC-113, que no se consideraron admisibles para financiación. Dada la complejidad del plan y el número de partes interesadas, se acordó una cantidad de 1 022 727 \$EUA para la gestión del proyecto y el componente de apoyo político; dicha cantidad representa el 9% del costo del plan. La Secretaría y el Gobierno de Alemania acordaron una cantidad de 11 250 000 \$EUA para costos adicionales totales admisibles del plan nacional de eliminación de CFC, cantidad que comprende la gestión del proyecto y el apoyo político. Podría admitirse para compensación un consumo total de 1 708,4 toneladas PAO de sustancias del anexo A, grupo I, que representan el consumo máximo admisible de CFC con arreglo a la decisión 37/57. La relación de costo a eficacia general de la propuesta es de 6,59 \$EUA/kg PAO. El desglose de los costos adicionales acordados entre la Secretaría y el Gobierno de Alemania se presenta en la tabla siguiente.

	<b>Eliminación Toneladas PAO</b>	<b>Relación de costo a eficacia \$EUA/kg</b>	<b>\$EUA</b>
Fabricación de material de refrigeración	56	13,75	770 000
Asistencia técnica para el servicio y montaje de material de refrigeración	135	6,84	923 245
Recuperación y reciclaje y capacitación en el servicio de refrigeración	475	5,00	2 375 000
Aire acondicionado de vehículos	424,4	5,00	2 122 000
Espumas	608,4	6,57	3 999 544
Solventes, aerosoles	9,6	4,15	39 840
Subtotal	1 708,4		10 227 273
Apoyo político y gestión			1 022 727
Total	1 708,4	6,59	11 250 000

21(sexto) Los fabricantes de espumas del subsector de las espumas flexibles seleccionaron la tecnología del dióxido de carbono líquido porque representa una solución a largo plazo y posee diversas dimensiones de seguridad en comparación con otras tecnologías. Sin embargo, al aplicar las decisiones del Comité Ejecutivo, se han establecido costos adicionales en el subsector de las espumas flexibles sobre la base de tecnologías distintas al dióxido de carbono líquido. Todas las empresas del sector de la refrigeración son PYME. Estas empresas han elegido la tecnología con HCFC-141b en las operaciones con espumas. La tecnología con ciclopentano se estudió pero no se aceptó por razones económicas y de seguridad. La tecnología preferida por todas las empresas con actividades de refrigeración es la de HFC-134a. El Gobierno de Alemania indicó que la elección de HCFC-141b como tecnología sustituta fue realizada por las empresas tras una discusión con ellas acerca de las alternativas disponibles y las decisiones pertinentes del Comité Ejecutivo en relación con la utilización de HCFC-141b como agente espumante sustituto de las espumas. La justificación del uso de tecnologías de transición se presenta en la sección 6.6 del plan. De acuerdo con las decisiones pertinentes del Comité Ejecutivo sobre el uso de HCFC, se adjunta una carta explicativa del Gobierno de Irán que avala la utilización de HCFC-141b.

21(séptimo) El primer programa de aplicación es coherente con el documento del proyecto y refleja los resultados de las discusiones entre el Gobierno de Alemania y la Secretaría. Se está preparando un proyecto de acuerdo que se distribuirá cuando esté terminado.

- **Sustituya** el párrafo 22 de la página 7, sección de recomendaciones, **por** el siguiente:

22. Teniendo en cuenta los comentarios anteriores y a la espera de la presentación oportuna de un proyecto de acuerdo, el Comité Ejecutivo podría estudiar:

- a) Aprobar, en principio, una financiación de 11 250 000 \$EUA y de 1 096 522 \$EUA para gastos de apoyo del organismo, para el plan nacional de eliminación de CFC de la República Islámica de Irán;
- b) Aprobar el proyecto de acuerdo para el plan nacional de eliminación de CFC; y
- c) Aprobar una financiación de 2 202 837 \$EUA y de 232 453 \$EUA en gastos de apoyo para el primer programa anual de aplicación de 2003.

-----



ISLAMIC REPUBLIC of IRAN  
Department of the Environment

Date: 8 Sep. 2003  
Ref: O.Z. J. 10. 946

*In the Name of God, the Compassionate, the Merciful*

**GOVERNMENT NOTE OF TRANSMITTAL OF INVESTMENT PROJECTS TO THE  
EXECUTIVE COMMITTEE OF THE MULTILATERAL FUND FOR THE  
IMPLEMENTATION OF THE MONTREAL PROTOCOL**

**PROJECT(S) OF THE GOVERNMENT OF THE ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN**

The Government of the Islamic Republic of Iran requests GTZ, UNIDO and UNEP to submit the project(s) listed in Table 1 below/attached Table 1 to the Executive Committee of the Multilateral Fund for the Implementation of the Montreal Protocol for consideration at its 41<sup>st</sup> Meeting.

**Section I: ODS Consumption Data**

1. The ODS consumption figure(s) of the project(s) has/have been validated by the National Ozone Unit (NOU).
2. The consumption data have been retained in the records of the NOU for reference and/or future verification.
3. The Government has been advised by the NOU that the agreement to the project(s) indicates a commitment to ensure that the validated phase-out figure(s) was/were realized and yielded a sustained reduction from the 2002 consumption of 3,377.4 ODP tonnes for the all sectors.

**Table 1: Projects Submitted to the 41<sup>st</sup> Meeting of the Executive Committee**

Project Title/Sector	Type of ODS	Consumption (ODP Tonnes), (Year)	Amount to be Phased Out (ODP Tonnes), (Year)	Implementing Agency
National CFC Phase Out n Management Plan	CFCs	1,708.4	1,708.4	GTZ
Plan for Phase-out of CTC and TCA in the Solvent Sector, Islamic Republic of Iran	CTC & TCA	1,669	1,669	UNIDO
Country Programme Update	---	---	---	UNEP
<b>Total</b>		<b>3,377.4</b>	<b>3,377.4</b>	

cc: TG  
VS ✓



**ISLAMIC REPUBLIC of IRAN**  
**Department of the Environment**

Date: 8 Sep. 2003  
Ref. 07. (094.6)

*In the Name of God, the Compassionate, the Merciful*

**Section II: Other Relevant Actions Arising from Decision 33/2**

4. It is understood that, in accordance with the relevant guidelines, the funding received for a project would be partly or fully returned to the Multilateral Fund in cases where technology was changed during implementation of the project without informing the Fund Secretariat and without approval by the Executive Committee;

5. The National Ozone Unit undertakes to monitor closely, in cooperation with customs authorities and the environmental protection authorities, the importation and use of CFCs and to combine this monitoring with occasional unscheduled visits to importers and recipient manufacturing companies to check invoices and storage areas for unauthorized use of CFCs.

6. The National Ozone Unit will cooperate with the relevant implementing agencies to conduct safety inspections where applicable and keep reports on incidences of fires resulting from conversion projects.

Name and signature of responsible Officer:

Yousef Hojjat

Designation:  
Deputy Head of the Department of Environment  
and Ozone National Project Director

Date:  
8 September 2003

Telephone: (+9821) 8261116

Fax: (+9821) 8261116

E-mail: ozone@accir.com

Ref: 02/11527  
Date: 9 Dec. 2003



Islamic Republic of Iran  
Department of Environment

*In the name of God*

**Projects Requiring the Use of HCFCs for Conversion  
Under National CFC phase-out Management Plan of Iran**

In line with Decision 27/13 of the Executive Committee and in recognition of Article 2F of the Montreal Protocol, the Government of the Islamic Republic of Iran

- (i) has reviewed the specific situations involved with HCFC commitments under Article 2F; and
- (ii) has nonetheless determined that, at the present time, the projects needed to use HCFCs for an interim period with the understanding that no funding would be available for the future conversion from HCFCs for the company/companies involved.

Name of responsible Officer:

**Yousef Hojjat**

Designation: Deputy Head for Human Environment Affairs      Date: 9 December 2003

Telephone: (+9821) 826 1116

Fax: (+9821) 826 1117

E-mail: [ozone@accir.com](mailto:ozone@accir.com)

Your Sincerely

Yousef Hojjat

Deputy Head for Human Environment Affairs

Ozone Office, Environmental Research Center, Pardisan Park, Hemmat Highway, Tehran, IRAN  
Tel (+9821) 826 1116 Fax: (+9821) 826 1117 e-mail: [ozone@accir.com](mailto:ozone@accir.com)